

Die folgende Tabelle stellt eine Ausfüllhilfe für die Metadaten zu Datensätzen/Datenserien für den Bereich Wasserversorgungsnetzwerke im SH-MIS dar. Zu den entsprechenden Metadatenfeldern im SH-MIS sind die dazugehörigen Bezeichnungen der ISO 19115 in der Spalte ISO Bezeichnung abgeleitet worden. Da im Zusammenhang mit den Metadaten nicht nur die ISO-Konformität sondern auch die INSPIRE-Konformität eine Rolle spielt, ist angegeben welches Metadatenfeld in welcher Spezifikation verpflichtend, optional oder konditional ist. Als Quelle für die ISO 19115 Metadaten wurde die Übersetzung der ISO Felder der GDI-DE¹ verwendet. Für die INSPIRE Metadaten wurden die Technical Guidelines für die Erstellung von Metadaten² verwendet.

1. Beschreibung

Nr.	Feldbezeichnung	Pflichtfeld	Hinweis	ISO Bezeichnung	ISO 19115	INSPIRE
1.1	Titel	Pflicht	Wasserversorgungsnetze Schleswig-Holstein	Part B 2.2.1 360. title	Pflicht	Pflicht
1.2	Zusammenfassung	Pflicht	Die Datenserie "Wasserversorgungsnetze" umfasst Daten zu Trinkwasser-Verteilnetzen, -Transportnetzen und Rohwasserleitungen für das Land Schleswig-Holstein.	Part B 2.2.1 25. abstract	Pflicht	Pflicht
1.3	Vorschaugrafik	Optional		Part B 2.2.2 48. MD_BrowseGraphic	Optional	Optional
1.4	Referenzdatum	Pflicht (mind. zu einem Datumstyp)	Datumstyp „Erzeugung“: Datum der Ersterstellung. Im Fall einer Datenserie wird hier das Erzeugungsdatum des ältesten Datensatzes der Serie hinterlegt. Datumstyp „Publikation“: Datum an dem die Datenserie/ der Datensatz publiziert wurde. Datumstyp „Revision“: Datum an dem eine Überarbeitung der Datenserie/ des Datensatzes erfolgte.	Part B 3.2.4 362. date	Konditional(mindestens eine Angabe erforderlich)	Konditional(mindestens eine Angabe erforderlich)
1.5	Verantwortliche Stelle	Pflicht	Hier wird die Person eingetragen, die für die Datenserie/ den	Part B 2.2.1 29. point of contact	Optional	Pflicht

¹ http://www.geoportal.de/SharedDocs/Downloads/DE/GDI-DE/Deutsche_Uebersetzung_der_ISO-Felder.pdf?__blob=publicationFile

² http://inspire.ec.europa.eu/documents/Metadata/MD_IR_and_ISO_20131029.pdf

			Datensatz (nicht deren Metadaten) fachlich verantwortlich ist. Zur Klärung: Dachverband? Fachnetzwerk? Vorerst Max Mustermann	Part B 3.2.1 379. role		
1.6	Referenzsystem	Pflicht	Angabe der Referenzsysteme, für die die Daten bereitgestellt werden. Es liegen Vorlagen in der Drop-Down-Liste bereit. Default: EPSG:25832 (ETRS89) <- einzelne Datensätze können hiervon abweichen	Part B.2.7.1 13. referenceSystemInfo	Optional	Optional
1.7	Geografische Ausdehnung	Pflicht	BBox SH_INSPIRE	Part B.3.1.2 343. EX_GeographicBoundingBox	Pflicht	Pflicht
1.8	Geografischer Bezeichner	Optional	-	Part B.3.1.2 349.geographicIdentifier	-	-
1.9	Zeitliche Ausdehnung	Optional	-	Part B.3.1.3 351. extent	Optional	Optional
1.10	Struktur der räumlichen Daten	Optional	-	Part B.2.2.1 37. spatialRepresentationType	Optional	
1.11	Sprache	Pflicht	Deutsch	Part B.2.2.1 39.language	Pflicht	Pflicht
1.12	Zeichensatz	Optional	-	Part B.2.2.1 40.characterSet	Optional	
1.13	Pflege der Ressource	Optional	Laufend – Details sind den Datensätzen zu entnehmen	Part B.2.5.1 148. maintenanceNote	Optional	Optional
1.14	Bezeichner	Pflicht	UUID	Part B.2.1 2. fileIdentifier	Pflicht	Pflicht

2. Kategorisierung

Nr.	Feldbezeichnung	Pflichtfeld	Hinweis	ISO Bezeichnung	ISO 19115	INSPIRE
2.1	Art der Ressource	Pflicht	Systemvorgabe	Part B.2.1 6.hierarchyLevel	Pflicht	Pflicht
2.2	Kategorien	Optional	Fachkategorie Wasser Codelist kann nach Bedarf ergänzt werden	Part B.2.1 7.hierarchyLevelName	Optional	Optional
2.3	Schlüsselwörter	Pflicht	Suchbegriffe im singular: Wasserversorgung,Wassernetz,Rohwasser,Trinkwasser,Hydrant Aus Gemet: Versorgungswirtschaft und staatliche Dienste	Part B.2.2.1 53. Keyword	Optional	Pflicht
2.4	Thematik	Pflicht	Ver- und Entsorgung, Nachrichtenwesen	Part B.2.1 7.topicCategory	Konditional	Pflicht

3. Zugriff

Nr.	Feldbezeichnung	Pflichtfeld	Hinweis	ISO Bezeichnung	ISO 19115	INSPIRE
3.1	Geodatenlink	Optional		Kein ISO Standard/Smart Finder spezifische Funktion die aktuell nicht im SH-MIS vorhanden ist	-	-
3.2	Online- Ressource	Pflicht, wenn vorhanden	-	Part B.2.10.2 397. linkage	Konditional	Konditional
3.3	Anwendungseinschränkungen	Pflicht	Individuelle Anwendungs- und Nutzungseinschränkungen auf Ebene der Datensätze. Zur Klärung: Abgestimmte Gesamtnutzungsbedingungen Vorerst Muster von Herrn Hennig	Part B.2.3 68.useLimitation	Optional	Pflicht
3.4	Zugriffseinschränkungen	Pflicht	Urheberrecht Vorerst Muster von Herrn Hennig	Part B.2.3 70.accessConstraints	Optional	Konditional (verpflichtend wenn andere Beschränkungen nicht angegeben)
3.5	Nutzungseinschränkungen	Optional	Urheberrecht Vorerst Muster von Herrn Hennig	Part B.2.3 71.useConstraints	Optional	

3.6	Andere Einschränkungen	Pflicht wenn unter 3.4 oder 3.5 „andere Beschränkungen“ gewählt wird.	Hier werden z.B. rechtliche Einschränkungen und Hinweise auf die Kostenpflichtigkeit aufgeführt.	Part B.2.3 72.otherConstraints	Konditional (verpflichtend wenn Anwendungseinschränkung oder Nutzungseinschränkung „other Restrictions“ entspricht)	Konditional (verpflichtend wenn Zugriffseinschränkungen nicht angegeben)
3.7	Sicherheitseinstufung	Pflicht	Hier muss eine Auswahl zum öffentlichen Zugang gesetzt werden. Dabei geht es um die generelle Zugängigkeit/ Geheimhaltung der Ressource. Zur Klärung: Gibt es Daten, die Sicherheitskritisch sind und dadurch (oder aus anderen Gründen) nicht veröffentlicht werden dürfen? Downloaddienst nicht öffentlich. Behördlicher Nutzerkreis. Ganzheitl. Nutzung über Planauskunft	Part B.2.3 74.classification		Konditional (Verpflichtend wenn Zugriffseinschränkungen und andere Einschränkungen nicht dokumentiert sind)

4. Vertrieb

Nr.	Feldbezeichnung	Pflichtfeld	Hinweis	ISO Bezeichnung	ISO 19115	INSPIRE
4.1	Format	Pflicht	Format, in denen die Daten bezogen werden können. Wenn keine Angaben zur Version gemacht werden können, wird das Feld „Formatversion“ mit einem Minus „-“ gefüllt.	Part B.2.10.1 271. distributionFormat	Optional	-
4.2	Verantwortliche Stelle	Pflicht	Adressdaten für Vertriebskontakt hinterlegen. Als Funktion wird hier „Vertrieb“ gewählt. Zu Klären: Wer übernimmt diese Rolle? Vorerst Max Mustermann	Part B.2.10.3 279. MD_Distributor	-	-

5. Qualität

Nr.	Feldbezeichnung	Pflichtfeld	Hinweis	ISO Bezeichnung	ISO 19115	INSPIRE
5.1	Räumliche Auflösung	Pflicht	Hier werden Angaben zum Maßstab und/oder der Bodenauflösung gepflegt. Zu Klären: Gibt es hier einen gemeinsamen Nenner, auf den wir uns verständigen können? <u>Erfassungsmaßstab!</u> <u>1:500</u>	Part B.2.2.1 38. spatialResolution	Optional	Konditional
5.2	Herkunft	Pflicht, wenn Herkunft bekannt und/oder Einschränkungen daraus hervorgehen	Diese Datenserie umfasst Datensätze verschiedener Herkunft. Details sind den Datensatz-Metadaten zu entnehmen.	Part B.2.4.2.1 82. LI_Lineage	Optional	Pflicht
5.3	Konformitätsergebnis	Pflicht	Hier wird die Konformität zu Spezifikationen hinterlegt. Metadaten und Dienste lassen sich in der GDI-DE Testsuite ³ evaluieren.	Part B.2.4.4 129. DQ_ConformanceResult	Optional	Pflicht

³ <http://testsuite.gdi-de.org/gdi/>

			<p>Metadaten können so gegen folgende Spezifikationen geprüft werden:</p> <ul style="list-style-type: none">• MD: ISO Requirements• MD: INSPIRE Requirements• MD: GDI-DE Conventions <p>Tipp: Um Metadaten zu prüfen, die Sie gerade bearbeiten, ist eine Publikation nicht notwendig. Klicken Sie im SH-MIS auf die Schaltfläche „Lokal speichern“. Nun können Sie Ihren Metadatensatz in der aktuellen Version herunterladen und in der Testsuite evaluieren, ohne den Smart-Editor zu verlassen.</p> <p>Spezifikationen für Ressourcen existieren derzeit nur teilweise. Eine Liste zur einheitlichen Führung der Konformität ist im Anschluss an diese Tabelle zu finden. Derzeit werden die Daten noch nicht evaluiert. Daher</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>kann in der Auswahl „Bestanden“ der Eintrag „falsch“ gewählt werden. Der Hinweis „Die Ressource wurde bisher nicht evaluiert“ sollte in diesem Fall in der Erklärung hinterlegt werden.</p> <p>Hinweis: Wenn Sie eines der INSPIRE-Annex Themen im Reiter Kategorisierung unter 2.3 gewählt haben, wird die Evaluierung nach <i>MD: GDI-DE Conventions</i> erst dann erfolgreich sein, wenn Sie die entsprechenden Themen im Konformitätsergebnis hinterlegen und das Feld „Bestanden“ nach erfolgreicher Evaluierung der Ressource auf „wahr“ setzen würden.</p> <p>Wichtig: Der Wert „Nicht evaluiert“ ist nicht zulässig. Sind Daten gegen eine Spezifikation noch nicht evaluiert, wird der Eintrag „falsch“ gewählt.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

			Grün gekennzeichnete Spezifikationen sind für dieses Thema relevant.			
--	--	--	--	--	--	--

Annex-Thema	Titel der Spezifikation	Datum der Spezifikation
Geografische Bezeichnungen	D2.8.1.3 INSPIRE Data Specification on Geographical Names - Guidelines	2010-04-26
Verwaltungseinheiten	D2.8.1.3 INSPIRE Data Specification on Administrative Units - Guidelines	2010-04-26
Adressen	D2.8.1.3 INSPIRE Data Specification on Addresses - Guidelines	2010-04-26
Flurstücke/Grundstücke	D2.8.1.3 INSPIRE Data Specification on Cadastral Parcels - Guidelines	2010-04-26
Verkehrsnetze	D2.8.1.3 INSPIRE Data Specification on Transport Networks - Guidelines	2010-04-26
Gewässernetz	D2.8.1.3 INSPIRE Data Specification on Hydrography - Guidelines	2010-04-26
Schutzgebiete	D2.8.1.3 INSPIRE Data Specification on Protected Sites - Guidelines	2010-04-26
Metadaten	Metadata: INSPIRE Requirements (Version 1.0.3)	29.11.2013
Metadaten	Metadata: ISO Requirements (Version 1.0.7)	20.12.2013
Metadaten	Metadata: GDI-DE Conventions (Version 1.0.6)	18.07.2013

6. Metadaten

Nr.	Feldbezeichnung	Pflichtfeld	Hinweis	ISO Bezeichnung	ISO 19115	INSPIRE
6.1	Metadatensatzbezeichner	Pflicht	Systemvorgabe	Part B.2.1 2.fileIdentifier Wird automatisch vom SH-MIS generiert	Pflicht	Pflicht
6.2	Bezeichner des übergeordneten Metadatensatzes	Optional	-	Part B.2.1 5.parentIdentifier	Optional	Optional
6.3	Datumsstempel	Pflicht	Systemvorgabe	Part B.2.1 9.dateStamp Wird automatisch vom SH-MIS generiert	Pflicht	Pflicht
6.4	Verantwortliche Stelle	Pflicht	Person (Ansprechpartner), die die Metadaten erstellt hat und pflegt. Zu Klären: Wer übernimmt diese Rolle? <u>Vorerst Max Mustermann</u>	Part B.2.1 8.contact	Pflicht	Pflicht
6.5	Zeichensatz	Optional	utf8	Part B.2.1 4.characterSet	Konditional (Pflicht, falls ISO/IEC 10646-1 nicht verwendet)	Optional

6.6	Sprache	Pflicht	Deutsch	Part B.2.1 3.language	Konditional (Pflicht, falls nicht im encoding definiert)	Pflicht
6.7	Bezeichnung des Metadatenstandards	Optional	ISO 19115	Part B.2.1 10.metadataStandardName	Optional	Optional
6.8	Version des Metadatenstandards	Optional	2003/Cor.1:2006	Part B.2.1 11.metadataStandardVersion	Optional	Optional